

DALOCSKA

— *Bezümenszkij* —

Kék ég magasába
 kúszik fel a felhő,
 szél tereli vissza,
 lám, még fel sem ért!
 Nézd: ég magasában
 a vörös pilóta,
 messze lenn alatta
 a felhő-vidék!

Zeng a nap fölötted,
 vidám dala harsog,
 énekel a föld is
 dalt, örvendezőt!
 Nézd, az ég be kedves!
 S városok és bányák,
 házak és mezők!

Minszktől a távoli
 Vladivosztokig zúg
 s a Jeges-tengertől
 Bakuig e dal!
 Kék ég magasába
 röppent fel az ország,
 zengve, hogy örökre
 vidám s fiatal!

Fordította: SZOKOLAY KAROLY

É J J E I

— *Gribacsov* —

Kézzel eléred
 szinte a holdat,
 eléd tartja
 gyöngyszínű harmat.

A pásztorok mind
 tűz mellett ülnek,
 almát sütni
 letelepültek.

Ujságot, könyvet
 rég elolvastak,
 első lapon
 hírét az atomnak.

A kertek öre
lombsátorában
nem szívja már
pipáját egymagában:

tünt ifjúságát
hozza az álma,
ködön át fénylik
a lány ruhája.

A kis patak s egy
turbina zúg csak,
s egy technikusnál
fénylik az ablak:

lement a nap, de
ég bosszújára
napot csinál; fényt
szór a világra!

Fordította: SZOKOLAY KAROLY

T Ü K Ö R

SZEGED KULTÚRELETE

A Magyar-Szovjet Barátság
Hónapja kultúreseményei
Szegeden

Mintaképünk, a Szovjetunió szocialista kultúrája, a Magyar Dolgozók Pártja irányítása, a kultúrforradalom igen termékeny erővel és szempontokkal hatottak kulturális életünkre és ennek nyomán fejlődésbe lendült az egész magyar kultúra. Ez a fejlődés szegedi viszonylatban is örvendetesen tapasztalható. Azok a kulturális események, amelyek az elmúlt év végén a Sztálin-ünnepségekhez csatlakoztak, igen sikeres és jelentős kulturális produktumok voltak. Az azóta eltelt néhány hónap ismét hozott olyan kiemelkedő kulturális eseményeket, amelyek — különösen a Pjatnyickij-együttes szereplése — felejthetetlen élményt jelentettek Szeged dolgozóinak.

Különösen a Magyar-Szovjet Barátság Hónapja keretében zajlottak le nemcsak Szegeden, hanem az egész országban igen jelentős kulturális események. *Tyihonov, Novikov, Zamuskin*, a Pjatnyickij-együttes azért jöttek hazánkba, hogy közelebb hozzák hozzánk, megismertessék velünk a világ élenjáró művészetét, a szovjet művészetet. Azért is jöttek, hogy segítsenek íróinknak, művészeinknek az új, szocialista magyar kultúra megteremtésében. Azért is jöttek, hogy segítsenek elvi kérdések tisztázásában, a burzsoá kultúra elleni harcban, a múlt káros hagyományainak merész eldobásában s hogy sze-